

hama®

www.hama.com

hama®

Hama GmbH & Co KG
Postfach 80
86651 Monheim/Germany
Tel. +49 (0)9091/502-0
Fax +49 (0)9091/502-274
hama@hama.de
www.hama.com



Universal Ladehalterung

D Universal Ladehalterung

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemein
2. Sicherheitshinweise
3. Lieferumfang
4. Leistungsmerkmale (Features)
5. Anschlüsse und Bedienelemente
6. Montage im Kfz
7. Anschließen der HTM-7
8. Fehler-Hilfe

1. Allgemein

Die HTM-7 ist eine universelle Kfz-Handyhalterung (Handyhalter, Ladefunktion und Antennenkoppler).

Sie ist ausgelegt für das 12V PKW-Bordnetz. Der Stromanschluss erfolgt über die Zigarettenanzünderbuchse.

2. Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Benutzung diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise!
- Beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie sich aufhalten!
- Installieren und benutzen Sie die HTM-7 immer so, dass Sie während der Fahrt durch die Bedienung nicht behindert werden!
- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise von angeschlossenen Geräten!
- Schließen Sie nur kompatible Geräte an die HTM-7 an!
- Reparaturen dürfen nur vom Fachmann oder Hersteller durchgeführt werden!
- Der Hersteller haftet nicht für Schaden oder Unfälle aufgrund nichtsachgemäßer oder fahrlässiger Bedienung.

3. Lieferumfang

- Basiseinheit mit Blind-Antennenkoppler (Koppler ohne Antennenanschluss)
- 12V-Kabel für Anschluss an die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeuges
- Ladekabel für Handy mit Adaptern für viele gängige Modelle
- Antennenkoppler mit Anschluss für externe Antenne
- Fensterklebe-Antenne
- Halterung für Armaturenbrett, Set bestehend aus Halteplatte, Schrauben und Verbindungsstück zur Basiseinheit (evtl. benötigte, fahrzeugspezifische Konsole ist nicht im Lieferumfang enthalten)

4. Leistungsmerkmale (Features)

- die stufenlos einstellbare Handyhalterung ist fest in der Basiseinheit integriert
- Antennenkoppler (z.B. für Handys mit externer oder interner Antenne) mit Antennenanschluss (FME Buchse)
- Ladekabel mit Adapter für viele gängige Handys, z.B. Nokia, Motorola, Siemens, Samsung und Sony-Ericsson (Siehe Hinweise auf der Verpackung)
- Anschlusskabel für 12 Volt-Zigarettenanzünderbuchse
- hochwertige Fensterklebeantenne (mit ca. 2,5 m Antennenkabel)

5. Anschlüsse und Bedienelemente

vordere Seite: • stufenlos verstellbare Klemmbaken („Handyhalterung“)

• grüne LED

Rechte Seite: • Entriegelungstaste für die verstellbaren Klemmbaken

Untere Seite: • Buchse für 12V-Kabel (+12V DC)

• RJ-45 Modular-Buchse für Ladekabel (Charge)

6. Montage im Kfz

Montieren Sie zuerst die Halteplatte an einer geeigneten Stelle in Ihrem Kfz (Armaturenbrett, Konsole). Besorgen Sie ggf. über den Fachhandel eine fahrzeugspezifische Konsole und lassen diese von einem Fachmann in Ihr Kfz einbauen.

Schrauben Sie die Halteplatte mit den mitgelieferten Schrauben an einer geeigneten Stelle fest, wie in Bild 1 gezeigt.



Bild 1

Bringen Sie nun das Verbindungsstück (Bild 2) an der Rückseite der Basiseinheit (Bild 3) an.

Öffnung für Rastnase

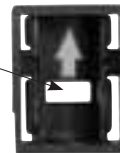


Bild 2

Rastnase

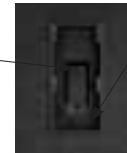


Bild 3

Hier Verbindungsstück ansetzen, leicht andrücken und nach oben in Richtung Antennenkoppler schieben (siehe Pfeil in Bild2), bis die Rastnase in die vorgesehene Öffnung hörbar einrastet.

An der Rückseite der Basiseinheit befindet sich der Haltemechanismus für das Verbindungsstück. Setzen Sie das Verbindungsstück mit leichtem Druck an und schieben Sie es nach oben, bis die Rastnase in die vorgesehene Öffnung hörbar einrastet.

Achtung: Der Pfeil an dem Verbindungsstück muss in Richtung Antennenkoppler zeigen!

Nun können Sie die Basiseinheit mit angebrachtem Verbindungsstück ganz einfach an der im Kfz fest montierten Halteplatte einhängen.

Um die Basiseinheit wieder von der Halteplatte abzunehmen (z.B. um den Antennenkoppler zu wechseln), schieben Sie die Basiseinheit mit dem Verbindungsstück nach oben.

7. Anschließen der HTM-7

7.1 Handy an Basiseinheit befestigen

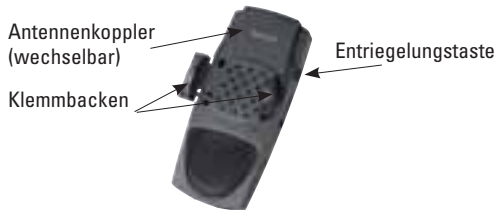


Bild 4

Drücken Sie die Entriegelungstaste an der rechten Seite der Basiseinheit (Bild 4). Der linke Klemmbacken wird nun durch Federdruck geöffnet. Legen Sie Ihr Handy so in die Basiseinheit, dass die Antenne des Handys (siehe Handbuch Ihres Handys) bestmöglich am Antennenkoppler anliegt. Drücken Sie dann die Klemmbacken so weit zusammen, dass Ihr Handy fest von ihnen gehalten wird. Evtl. müssen Sie zuvor das Ladekabel für das Handy anschließen, je nach Zugänglichkeit der Buchse Ihres Handys (siehe Ladekabel für Handy).

Hinweis: Sie können das Gerät auch ohne Ladekabel betreiben. Das Ladekabel dient ausschließlich zur Ladung des Handy-Akkus.

Um Ihr Handy aus der Basiseinheit zu entnehmen, halten Sie das Handy fest und drücken Sie die Entriegelungstaste. Stecken Sie vorher immer das Ladekabel vom Handy ab.

Hinweis: Die Mechanik der Klemmbacken ist gefettet. Bei extrem niedrigen Temperaturen im Winter wird das Fett zäher. Dadurch könnte die Mechanik evtl. etwas schwergängiger werden.

Wenden Sie in diesem Fall bitte keine Gewalt an, sondern warten Sie wenige Minuten, bevor Sie die Mechanik bedienen.

7.4 12V-Kabel anschließen

Die HTM-7 wird vom 12V Bordnetz des Kfz über die Zigarettenanzünderbuchse mit Spannung versorgt. Entfernen Sie den Zigarettenanzünder aus der Buchse und verwahren Sie ihn an einem geeigneten Platz. Stecken Sie an dessen Stelle den Stecker des 12V-Kabels in die Zigarettenanzünderbuchse. Stecken Sie dann den kleinen Stecker in die linke Buchse an der Unterseite der Basiseinheit (+12V DC). Nun leuchtet die grüne LED der HTM-7.

Falls die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeuges über die Zündung geschaltet ist, müssen Sie zuvor die Zündung einschalten.

Falls Sie Ihr Fahrzeug längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie das 12V-Kabel der HTM-7 ausstecken. Trotz extrem geringen Stromverbrauchs könnte sonst eine evtl. schon schwache Auto-Batterie entladen werden.



Bild 5

7.5 Ladekabel für Handy anschließen

Stecken Sie den RJ45-Stecker (Modular-Stecker) in die rechte Buchse (Modular-Buchse) an der Unterseite der Basiseinheit (Charge). Der Stecker muss hörbar einrasten.

Stecken Sie nun den für Ihr Handy passenden Adapter (im Lieferumfang enthalten) auf den kleinen Stecker am anderen Ende des Ladekabels (für einige Nokia Modelle ist kein Adapter notwendig). Stecken Sie nun das Ladekabel an Ihr Handy an (wie im Handbuch Ihres Handys beschrieben).

Ggf. müssen Sie sich im Fachhandel einen geeigneten Adapter für Ihr Handy besorgen.



Bild 6

7.6 Antennenkoppler wechseln und externe Antenne anschließen

Um den vormontierten Blind-Antennenkoppler gegen einen anderen zu tauschen, müssen Sie den ersteren von der Basiseinheit trennen. Nehmen Sie dazu die Basiseinheit in eine Hand, fassen Sie den Blind-Antennenkoppler mit der anderen Hand und ziehen diesen wie in Bild 7 gezeigt von der Basiseinheit ab, ohne dabei zu verkanten. (Bild 7 zeigt einen bereits zur Hälfte entfernten Antennenkoppler).

Antennenkoppler, halb entfernt



Bild 7

Stecken Sie nun den mitgelieferten Antennenkoppler AC-1 Type A auf die Basiseinheit. Achten Sie dabei auf die Führungsschienen an der Basiseinheit (keine Gewalt anwenden!). Schieben Sie Antennenkoppler und Basiseinheit bis zum Anschlag zusammen.

Platzieren Sie die Fensterklebeantenne an einem geeigneten Platz an der Windschutzscheibe Ihres Fahrzeuges. Verlegen Sie dann das Antennenkabel sorgfältig bis zum Antennenkoppler. Das Antennenkabel darf nicht geknickt und nicht mechanisch belastet werden!

Wichtig: weder die Antenne noch das Kabel darf die Sicht und die Bedienung des Kfz behindern! Lassen Sie die Antenne ggf. von einem Fachmann anbringen.

Verbinden Sie nun den Stecker des Antennenkabels mit der FME Buchse des Antennenkopplers.

7.7 Der Antennenkoppler

7.7.1 Funktionsprinzip des Antennenkopplers

Der Antennenkoppler dient der Verringerung der Verluste von Sendeleistung und Empfangsleistung, die dadurch entstehen, dass Sie das Handy - aus Sicht der Funkwellen - niemals optimal im Fahrzeug anbringen können. Eine - aus Sicht der Funkwellen - ideale Anbringung wäre z.B., das Handy direkt an die Scheibe zu halten. In der Praxis strahlt das Handy jedoch in das Fahrzeuginnere, was zu einer Erhöhung der Sendeleistung führen kann sowie die Verbindungsqualität beeinträchtigt.

Der Antennenkoppler nimmt jedoch Sendeleistung direkt vom Handy ab und führt sie durch ein Antennenkabel der mitgelieferten Antenne zu. Diese mitgelieferte Antenne klebt an der Scheibe.

In vielen Fällen, abhängig von der Darstellung der Feldstärke am LC-Display des Handys, können Sie die Wirkung des Antennenkopplers sehen:

In einer Gegend mit ungenügender Funkversorgung wird das Handy z.B. nur 50 % Feldstärke anzeigen (Darstellung am LC-Display z.B. zwei von vier Balken). Bei guter Anpassung des Handys an den Antennenkoppler kann sich die Anzeige dann von zwei Balken auf vier verbessern.

8. Fehler-Hilfe

Fehler: Schlechter Empfang

Abhilfe:

- Ist der Antennenkoppler AC-1 in der Basiseinheit gesteckt oder verwenden Sie den Blindkoppler (Dieser hat kein Kabel) ?
- Stecken Sie den Antennenkoppler AC-1 in die Basiseinheit und schließen Sie die Antenne an.
- Ist die Antenne richtig angeschlossen? Ist sie an die Scheibe geklebt? Hat sie den richtigen Abstand zur Karosserie? Die Antenne sollte an allen Stellen mindestens 4 cm Abstand zur Karosserie haben, damit sie optimal funktioniert.
- Sollte trotzdem der Empfang schlecht sein, dann probieren Sie es mit dem Blindkoppler. (Ausschluss eines evtl. Defekts von Koppler, Antenne oder Kabel)
- Überprüfen Sie die Verbindung zur Antenne oder wechseln Sie den Antennenkoppler

Fehler: Brummgeräusche:

In seltenen Fällen sind beim Gesprächspartner zwischendurch Brummgeräusche zu hören.

Abhilfe: Verschieben Sie das Handy vorsichtig Stück für Stück nach oben, und probieren Sie jedes mal erneut, wann die Brummgeräusche verschwinden. Bei manchen Handymodellen ist die optimale Position dann erreicht, wenn das Gerät ca. 15 mm über die Basiseinheit hinausragt.

Hinweis: Es können jedes mal, wenn Sie während des Telefonierens das Handy und die Freisprecheinrichtung gleichzeitig mit einer Hand berühren, Brummgeräusche auftreten. Dies ist jedoch völlig normal, weil Ihre Hand die Funkwellen überträgt.

Fehler: Probleme beim Laden

Abhilfe: Versuchen Sie, ob es mit einem anderen Handy funktioniert. Haben Sie den richtigen Adapter angesteckt? Sollte es sich um einen Defekt am Ladekabel handeln, so setzen Sie sich bitte mit unserem Service in Verbindung.

Fehler: Halterung löst Tastendruck aus / Halterung passt nicht (Die Klemmbacken der Freisprecheinrichtung)

Abhilfe: Bei manchen Handys mit seitlichen Tasten kann es vorkommen, dass die Klemmbacken beim Zusammenschieben eine Taste am Handy dauerhaft drücken. Abhilfe kann dadurch geschaffen werden, indem Sie diesen Bereich im Schaumstoff der Klemmbacken ausschneiden. Verfahren Sie dazu äußerst vorsichtig.

Fehler: Keine Funktion:

Abhilfe: Prüfen Sie, ob die grüne LED an der HTM-7 leuchtet. Falls nicht prüfen Sie bitte, ob das 12V-Kabel richtig angesteckt ist. Evtl. müssen Sie bei Ihrem Fahrzeug die Zündung einschalten, damit die Zigarettenanzünderbuchse mit Strom versorgt wird.

© BöhM Elektronik GmbH 2006
Irrtum und Änderungen vorbehalten

Stand: 11-2006 V1.0

GB Universal Charging Holder

Contents

1. General information
2. Safety instructions
3. Scope of delivery
4. Features
5. Connections and control
6. Automotive assembly kit
7. Connecting the HTM-7
8. Troubleshooting

1. General information

The HTM-7 is a universal car mobile phone holder with charging function and aerial coupler.

It is compatible with the 12 V vehicle on-board power supply. Connection to the power supply is via the cigarette lighter socket.

2. Safety instructions

- Read the safety instructions and operating instructions prior to use.
- Observe the legal regulations of the respective country in which you are located.
- Install and use this HTM-7 in such a manner that its operation will not impede driving.
- Read the safety notes and operating instructions of all connected devices.
- Only connect compatible devices to the HTM-7.
- Repair work may only be performed by the manufacturer or qualified technicians.
- The manufacturer is not liable for damage or accidents resulting from improper or negligent use or handling.

3. Scope of delivery

- Basic unit, with blind aerial coupler (connection without attaching aerial)
- 12 V cable for plugging into the cigarette lighter socket of your vehicle
- Mobile phone charger cable, with adapter for many current models
- Aerial coupler with external aerial connection
- Window attachment aerial
- Dashboard holder; set comprises a baseplate, screws and base unit connector (required if the vehicle-specific console is not part of the scope of delivery).

4. Features

- The continuously adjustable mobile phone holder is firmly integrated in the base unit
- Aerial connector (e.g. for mobile phones with external or internal aerials) with antenna connector (FME socket)
- Charging cable with adapter for many current mobile phones, e.g. Nokia, Motorola, Siemens, Samsung and Sony-Ericsson (see notes on the packaging)
- Connecting cable for plugging into a 12 V cigarette lighter socket
- High-quality window attachment aerial (with approx. 2.5 m antenna cable) 2.5 m antenna cable)

5. Connections and control

- Front side:
- Continuously adjustable clamping jaws ("mobile phone holder")
 - Green LED
- Right side:
- Release button for the adjustable clamping jaws
- Bottom side:
- Jack for 12 V power cable (+12 V DC)
 - RJ-45 modular jack for charging cable (charge)

6. Automotive assembly kit

First mount the baseplate on a suitable location in your car (dashboard, console). If necessary, obtain a vehicle-specific console from your specialist retailer and have it mounted by a qualified technician.

Connect the baseplate to a suitable location and secure it with the enclosed screws, as shown in Figure 1.



Fig. 1

Place the connecting piece (Figure 2) on the back side of the base unit (Figure 3).



Fig. 2

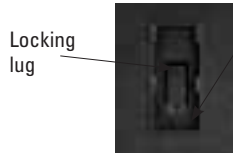


Fig. 3

Position the connecting piece here, slightly press against it and push upwards towards the aerial coupler (see arrow in fig. 2) until you hear the locking lug lock into place.

The holding mechanism for the connecting piece is located on the back side of the base unit. Position the connecting piece by pressing slightly and push upward until the locking lug audibly clicks into the provided opening.

Caution: The arrow on the connecting piece must point in the direction of the antenna coupler!

Now you can take the base unit, with the attached connecting piece, and easily insert it into the baseplate mounted in the car.

In order to remove the base unit from the baseplate again (e.g. to change the aerial coupler), press the base unit with the connecting piece upward.

7. Connecting the HTM-7

7.1 Fasten mobile phone to base unit

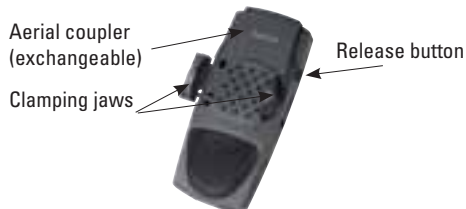


Fig. 4

Press the release button on the right side of the base unit (Figure 4). The spring-loaded left clamping jaw now opens. Place your mobile phone in the base unit so that the mobile phone aerial (see your mobile phone manual) rests optimally on the aerial coupler. Press the clamping jaws together tightly enough for them to firmly embrace your mobile phone.

It may be necessary to first connect the charging cable for the mobile phone, depending on the accessibility of your mobile phone's jack (see charging cable for the mobile phone).

Note: You can also operate the device without the charging cable. The charging cable is used only to recharge the mobile phone battery.

To remove your mobile phone from the base unit, grasp the mobile phone firmly and press the release button. Always unhook the charging cable from the mobile phone before hand.

Note: The clamping jaws mechanism has been lubricated. At extremely low winter temperatures, the lubricant hardens. This might cause the mechanism to become more difficult to operate.

In this case, do not use force but instead wait a few minutes before operating.

7.4 Connect the 12 V cable

The car cigarette 12 V lighter socket supplies the HTM-7 with power.

Remove the cigarette lighter from the socket and stow it in a suitable place. Insert the 12 V cable plug into the cigarette lighter socket. Then insert the small jack plug in the left jack socket on the lower side of the base unit (+12 V DC). The green LED on the HTM-7 now lights up.

If your vehicle's cigarette lighter is powered over the ignition, you must start the ignition prior to operation.

If you will not be using your vehicle for a prolonged period of time, then unplug the HTM-7's 12 V cable. Even though power consumption is extremely low, car batteries that are already low may be drained.



Fig. 5

7.5 Connect mobile phone charging cable

Insert the RJ45 jack plug (modular plug) in the right jack socket (modular socket) on the lower side of the base unit (charge). The plug must audibly click into position.

Now place the appropriate adapter for your mobile phone (included in the delivery package) in the small jack plug on the other end of the charging cable (some Nokia models do not require an adapter). Then connect the charging cable to your mobile phone (as described in your mobile phone manual). If necessary, you must obtain an appropriate adapter for your mobile phone from a specialised retailer.



Fig. 6

7.6 Changing aerial couplers and connecting external aerial

In order to swap the pre-mounted blind aerial coupler for another one, you must first detach it from the base unit. Take the base unit in one hand, hold the blind aerial coupler with the other hand, and pull it away from the base unit without snagging the edges, (see Figure 7. It illustrates an aerial coupler that is removed half-way.)



Fig. 7

Now plug the included AC-1 Type A aerial coupler into the base unit. Pay attention to the guide rails on the base unit when doing so (do not apply force). Slide the aerial coupler and base unit together until completely seated.

Place the window attachment aerial on a suitable location on the windscreen of your vehicle. Carefully route the aerial cable to the aerial coupler. The aerial cable must not be buckled or mechanically stressed!

Important: Neither the aerial nor the cable should obstruct the view or operation of the car! If necessary, have the aerial mounted by a qualified technician.

Now, connect the aerial cable plug to the FME socket of the aerial coupler.

7.7 Aerial coupler

7.7.1 Operating principle of the aerial coupler

The aerial coupler serves to reduce transmission and reception signal loss caused by poor reception of radio waves that typifies the use of a mobile phone in a car.

For optimum reception of radio waves, the mobile would have to be held directly on the windscreen. In practice, however, the mobile phone transmits waves directly inside the vehicle interior, which may improve transmission performance but reduce connection quality.

The aerial coupler, however, channels the transmission signal directly from the mobile phone and routes it to the included aerial. This included aerial is affixed directly to the windscreen.

In many cases, depending on how the signal field strength is shown on the mobile phone LC display, you can see the effect of the aerial coupler.

In areas with insufficient radio wave coverage, the mobile phone will, for example, show only 50% signal field strength (depicted on the LCD, for example, as two out of four bars). If the mobile phone is properly adjusted, the aerial coupler can improve the displayed strength from two to four bars.

8. Troubleshooting

Problem: Poor reception

Solution:

- Is aerial coupler AC-1 plugged into the base unit, or are you using the blind coupler (this has no cable)?
- Plug aerial coupler AC-1 into the base unit and attach the aerial.
- Is the aerial connected correctly Is it attached to the screen? Is it at the right distance from the car body? All parts of the aerial should be at least 4 cm from the car body for optimal functionality.
- If reception is still bad, try the blind coupler. (Excluding the possibility of a coupler, aerial or cable malfunction).
- Check the connection to the aerial or change the aerial coupler.

Problem: Buzzing noise:

In rare cases, your conversation partner may hear buzzing noises intermittently during conversations.

Solution: Gradually push the mobile phone upwards, checking repeatedly at which point the buzzing stops. For some mobile phones, the optimal position is when the device protrudes some 15 mm from the base unit.

Note: If during a conversation you touch both mobile phone and hand-free set simultaneously, buzzing noises may result. This is perfectly normal as your hand transmits the radio waves.

Problem: Recharging problem

Solution: Check to see if the recharger functions with a different mobile phone. Have you used the right adapter? If the charging cable is defective, please contact our service department.

Problem: The holder presses buttons/does not fit (clamping jaws of the hands-free set).

Solution:

With some mobile phones with buttons on the sides, closing the clamping jaws may permanently hold down a button on the mobile telephone. This can be remedied by cutting away the foam of the clamping jaw in the respective area. Do so with extreme care.

Problem: Device does not function

Solution: Check whether the green LED of the HTM-7 lights up. If not, verify whether the 12 V cable has been properly plugged in.

It may be the case that you must first turn on the ignition to supply your vehicle's cigarette lighter socket with power.

© Böhm Elektronik GmbH 2006
Errors excepted; subject to changes

Version: 11-2006 V1.0

F Embase de charge universelle

Table des matières

1. Généralités
2. Mesures de sécurité
3. Contenu du pack
4. Caractéristiques
5. Connexions et éléments de réglage
6. Montage dans la voiture
7. Branchement du HTM-7
8. Problèmes-Solutions

1. Généralités

Le HTM-7 est une embase universelle de téléphone mobile pour véhicule (support de téléphone mobile, fonction de charge et coupleur d'antenne). Elle est prévue pour le réseau de bord de voiture 12V. Le branchement électrique se fait via la prise de l'allume-cigares.

2. Mesures de sécurité

- Veuillez lire ce manuel d'emploi et les mesures de sécurité avant d'utiliser l'appareil!
- Respectez les dispositions légales du pays dans lequel vous vous trouvez!
- Installez et utilisez le HTM-7 toujours de façon à ce que vous ne soyez pas gêné pendant la conduite par son utilisation!
- Lisez également le manuel d'utilisation et les mesures de sécurité des appareils branchés!
- Raccordez seulement des appareils compatibles au HTM-7!
- Les réparations doivent uniquement être effectuées par un spécialiste ou par le fabricant!
- Le fabricant ne se porte pas garant pour les dommages ou accidents causés par une utilisation non appropriée ou imprudente.

3. Contenu du pack

- Unité de base avec coupleur d'antenne dissimulé (coupleur sans prise d'antenne)
- Câble 12V pour le branchement à la prise de l'allume-cigares de votre véhicule
- Câble de charge pour téléphone mobile avec adaptateurs convenant à de nombreux modèles courants de téléphones.
- Coupleur d'antenne avec prise pour une antenne externe
- Antenne à coller sur vitrage
- Support pour le tableau de bord, kit comprenant une plaque de base, des vis et une pièce de raccord pour l'unité de base (certains véhicules nécessitent une console spécifique non fournie)

4. Caractéristiques

- L'embase pour téléphone mobile réglable en continu est intégrée fixement dans l'unité de base
- Coupleur d'antenne (par exemple pour des téléphones mobiles dotés d'une antenne externe ou interne) avec une prise pour antenne (prise FME)
- Câble de charge avec adaptateur pour un grand nombre de téléphones mobiles, par exemple Nokia, Motorola, Siemens, Samsung et Sony-Ericsson (cf. les indications sur l'emballage)
- Câble de liaison pour prise d'allume-cigares 12 Volt
- Antenne à coller sur vitrage (avec un câble d'antenne d'env. 2,5 m)

5. Branchements et éléments de réglage

- Face avant :
- Mâchoire de serrage ajustable en continu („Support de portable“)
 - LED verte
- Coté droit :
- Bouton de déverrouillage pour les mâchoires de serrage ajustables
- En-dessous :
- Prise pour le câble 12V (+12V CC)
 - Prise modulaire RJ-45 pour le câble de charge (Charge)

6. Montage dans la voiture

Installez d'abord la plaque de support dans un endroit approprié de la voiture (tableau de bord, console). Si nécessaire, procurez-vous une console spécifique à votre véhicule dans un commerce spécialisé et faites-la installer dans votre voiture par un spécialiste.

Vissez la plaque de support dans un endroit approprié à l'aide des vis fournies, comme l'illustre l'image 1.



ill. 1

A présent, fixez la pièce de raccord (image 2) au dos de l'unité de base (image 3).



Placer le raccord ici, appuyer légèrement et faire glisser le coupleur d'antenne (voir flèche dans l'ill. 2), jusqu'à ce que l'ergot d'encliquetage s'enclenche dans l'encoche

Au dos de l'unité de base se trouve le mécanisme de retenue de la pièce de raccord. Posez la pièce de raccord avec une légère pression et poussez-la vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez s'encliquer le taquet à cran dans l'ouverture prévue.

Attention : La flèche située sur la pièce de raccord doit être dans la direction du coupleur d'antenne!

A présent, vous pouvez emboîter l'unité de base avec la pièce de raccord montée tout simplement dans la plaque de support fixée dans le véhicule.

Pour enlever l'unité de base de la plaque de support (par ex. pour changer le coupleur d'antenne), poussez l'unité de base avec la pièce de raccord vers le haut.

7. Branchement du HTM-7

7.1 Fixer le téléphone mobile dans l'unité de base



Appuyez sur le bouton de déverrouillage sur le côté droit de l'unité de base (image 4). La mâchoire de serrage gauche s'ouvre.

Posez votre téléphone mobile dans l'unité de base afin que l'antenne du téléphone mobile (cf. la notice de votre téléphone mobile) soit aussi près que possible du coupleur d'antenne. Appuyez sur les mâchoires de serrage jusqu'à ce que votre téléphone mobile soit bien maintenu par celles-ci. Il se peut que vous deviez auparavant raccorder le câble de charge pour le téléphone mobile, selon l'accessibilité de la prise de votre téléphone mobile (cf. le câble de charge pour le téléphone mobile).

Indication : Vous pouvez également faire fonctionner l'appareil sans câble de charge. Celui-ci sert exclusivement à recharger la batterie du téléphone mobile.

Pour enlever votre téléphone mobile de l'unité de base, tenez fermement votre téléphone et appuyez sur le bouton de déverrouillage. Auparavant, débranchez toujours le câble de charge du téléphone mobile.

Indication : La mécanique des mâchoires de serrage est graissée. Lors de températures extrêmement basses en hiver, la graisse se durcit. La mécanique pourrait éventuellement moins bien fonctionner. Dans ce cas, ne forcez pas mais patientez quelques minutes avant d'utiliser la mécanique.

7.4 Brancher le câble 12V

Le HTM-7 est alimenté en tension au réseau de bord 12 V via la prise de l'allume-cigares. Enlevez l'allume-cigares de la prise et gardez-le dans un endroit approprié. A sa place, branchez la fiche du câble 12V dans la prise de l'allume-cigares. Enfichez alors la petite fiche dans la prise de gauche située au-dessous de l'unité de base (+12V CC). A présent, la DEL verte du HTM-7 s'allume.

Au cas où la prise de l'allume-cigares de votre véhicule fonctionne avec l'allumage, veuillez d'abord mettre en marche l'allumage.

Si vous n'utilisez pas votre véhicule pendant longtemps, débranchez le câble 12V du HTM-7. Malgré la consommation en courant extrêmement faible, une batterie de voiture éventuellement déjà faible pourrait se décharger



ill. 5

7.5 Brancher le câble de charge pour le téléphone mobile

Enfichez la fiche RJ45 (fiche modulaire) dans la prise droite (prise modulaire) au-dessous de l'unité de base (Charge). Vous entendrez la fiche s'encliquer. Insérez à présent l'adaptateur convenant à votre portable (fourni) sur la petite fiche à l'autre extrémité du câble de charge (quelques modèles de la marque Nokia ne nécessitent pas d'adaptateur). Raccordez maintenant le câble de charge à votre téléphone mobile (comme il est décrit dans le manuel de votre téléphone).



ill. 6

Si nécessaire, procurez-vous dans un commerce spécialisé un adaptateur convenant à votre téléphone mobile.

7.6 Changer le coupleur d'antenne et brancher l'antenne externe

Pour échanger le coupleur d'antenne dissimulé et préinstallé contre un autre, il faut tout d'abord enlever le premier de l'unité de base. Pour cela, prenez l'unité de base dans une main, saisissez le coupleur d'antenne dissimulé avec l'autre main et retirez-le de l'unité de base, comme l'image 7 l'illustre, sans le coincer. (L'image 7 montre le coupleur d'antenne déjà enlevé de moitié).

Coupleur d'antenne à moitié retiré



ill. 7

Installez le coupleur d'antenne fourni AC-1 de type A sur l'unité de base. Pour cela, observez les rails de guidage sur l'unité de base (ne pas forcer!). Rapprochez en poussant le coupleur d'antenne et l'unité de base jusqu'au taquet. Installez l'antenne à coller sur vitrage à un endroit approprié du pare-brise du véhicule. Posez alors soigneusement le câble d'antenne jusqu'au coupleur d'antenne. Il ne faut pas plier le câble d'antenne et le mettre en charge mécanique!

Important : Ni l'antenne ni le câble ne doivent entraver la visibilité et la conduite du véhicule! Si nécessaire, faites poser l'antenne par un spécialiste.

Veillez maintenant relier le câble d'antenne à la prise FME du coupleur d'antenne.

7.7 Le coupleur d'antenne

7.7.1 Principe de fonctionnement du coupleur d'antenne

Le coupleur d'antenne sert à diminuer les pertes de puissance d'émission et de réception, qui résultent du fait que vous ne pouvez pas installer le téléphone mobile – sous l'angle des ondes radioélectriques – d'une manière optimale dans le véhicule. Une pose idéale – pour les ondes radioélectriques – serait par exemple de tenir le téléphone mobile directement sur la vitre. Dans la pratique, le téléphone mobile rayonne pourtant à l'intérieur du véhicule, ce qui peut conduire à une augmentation de la puissance d'émission mais réduit la qualité de la liaison. Le coupleur d'antenne réceptionne la puissance d'émission directement du téléphone mobile et la conduit vers l'antenne fournie via le câble d'antenne. Cette antenne fournie est collée à la vitre.

Dans un grand nombre de cas, vous pouvez voir l'effet du coupleur d'antenne avec l'affichage de l'intensité du champ à l'écran LC du téléphone mobile : Dans une région où l'alimentation radio est insuffisante, le téléphone mobile affichera par ex. seulement 50 % de l'intensité du champ (représentation à l'écran LC par ex. deux barres sur quatre). Une bonne adaptation du téléphone mobile au coupleur d'antenne permet d'améliorer l'affichage de deux à quatre barres.

8. Problèmes-Solutions

Problème : Mauvaise réception

Solution :

- Est-ce que le coupleur d'antenne AC-1 est dans l'unité de base ou utilisez-vous le coupleur dissimulé (celui-ci n'a pas de câble) ?
- Introduisez le coupleur d'antenne AC-1 dans l'unité de base et raccordez l'antenne.
- Est-ce que l'antenne est branchée correctement? Est-ce qu'elle est collée à la vitre? Est-elle à une distance correcte vis à vis de la carrosserie? L'antenne doit être à une distance minimale de 4 cm de la carrosserie pour qu'elle puisse fonctionner d'une manière optimale.
- Si la réception devait tout de même être mauvaise, essayez alors le coupleur dissimulé. (permet de voir si le coupleur, l'antenne ou le câble ne sont pas défectueux)
- Vérifiez la liaison vers l'antenne ou changez le coupleur d'antenne

Problème : Ronronnements :

Dans certains cas rares, les correspondants entendent parfois des ronronnements.

Solution : Poussez le téléphone mobile avec précaution vers le haut et peu à peu puis réessayez à chaque fois quand les ronronnements disparaissent. Pour certains modèles de téléphones la position optimale est alors atteinte quand l'appareil se trouve env. 15 mm au-dessus de l'unité de base.

Remarque : A chaque fois que vous touchez en même temps le téléphone mobile et le kit mains libres pendant votre conversation téléphonique, des ronronnements peuvent se produire. Ceci est normal car votre main diffuse des ondes radioélectriques.

Problème : Problème de charge

Solution : Testez s'il fonctionne avec un autre téléphone mobile. Avez-vous monté le bon adaptateur? Si le câble de charge a un défaut, adressez-vous s'il vous plaît à notre service.

Problème : La fixation déclenche une pression sur une touche / la fixation ne convient pas (les mâchoires de serrage du kit mains libres)

Solution : Il se peut que pour certains téléphones mobiles dotés de touches sur le côté, les mâchoires de serrage en les resserant appuyent durablement sur une touche du téléphone mobile.

Vous pouvez solutionner le problème en découpant cet endroit dans la mousse des mâchoires de serrage. Procédez très prudemment.

Problème : Ne fonctionne pas :

Solution : Vérifiez si la DEL verte s'allume au HTM-7. Si ce n'est pas le cas, vérifiez si le câble 12V est branché correctement. Il se peut que dans votre véhicule, il vous faut mettre en marche l'allumage pour que la prise de l'allume-cigares soit alimentée en courant.

© Böhm Elektronik GmbH 2006
Sauf erreur et modifications

Stand: 11-2006 V1.0

E Soporte de carga universal

Índice

1. Generalidades
2. Indicaciones de seguridad
3. Volumen de suministro
4. Características (Features)
5. Conexiones y elementos de manejo
6. Montaje en el vehículo
7. Conexión del HTM-7
8. Ayuda en caso de fallos

1. Generalidades

El HTM-7 es un soporte universal para teléfonos móviles en vehículos (soporte para móvil, función de carga, acoplador de antena).

Está diseñado para la red de a bordo de 12 V del vehículo. Se conecta al enchufe del encendedor en el vehículo.

2. Indicaciones de seguridad

- Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.

- Observe las disposiciones legales vigentes del país donde se encuentre.
- Instale y utilice siempre el HTM-7 de modo que el uso de éste no le entorpezca durante el viaje.
- Lea también las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad de los aparatos conectados.
- Conecte sólo aparatos compatibles al HTM-7.
- Las reparaciones las debe realizar sólo personal especializado o el fabricante.
- El fabricante no se responsabiliza por los daños surgidos como consecuencia de un manejo incorrecto o por negligencia.

3. Volumen de suministro

- Estación base con acoplador de antena ciego (acoplador sin conexión de antena)
- Cable de 12 V para conectar al enchufe del encendedor del vehículo
- Cable de carga para teléfono móvil con adaptadores para muchos modelos
- Acoplador de antena con conexión para antena externa
- Antena para adherir a la ventanilla
- Soporte para tablero de instrumentos, set compuesto de placa de sujeción, tornillos y pieza de unión a la estación base (es posible que se necesite una consola específica para el vehículo; ésta no se incluye en el volumen del suministro).

4. Características (Features)

- El soporte del teléfono móvil, cuya posición se puede elegir a voluntad, está integrado en la estación base.
- Acoplador de antena (p. ej., para teléfonos móviles con antena externa o interna) con conexión para la antena (hembrilla FME)
- Cable de carga con adaptador para muchos teléfonos móviles, p. ej., Nokia, Motorola, Siemens, Samsung y Sony-Ericsson (véanse las indicaciones en el embalaje).
- Cable conexión para el enchufe del encendedor de 12 V del vehículo
- Antena de alta calidad con fijación adhesiva a la ventanilla (con cable de antena de aprox. 2,5 m)

5. Conexiones y elementos de manejo

Lado delantero: • Mordazas de apriete de ajuste continuo ("soporte de teléfono móvil)

- LED verde

Lado derecho: • Tecla de desbloqueo para las mordazas de apriete ajustables

Lado inferior: • Hembrilla para cable de 12 V (+12V DC)

- Hembrilla modular RJ-45 para el cable de carga (Charge)

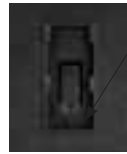
6. Montaje en el vehículo

Monte primero la placa de sujeción en un lugar adecuado de su vehículo (tablero de instrumentos, consola). En caso necesario, adquiera una consola específica para su vehículo en un comercio especializado y encomiende el montaje de ésta en el vehículo a un especialista.

Atornille la placa de sujeción con los tornillos suministrados en un lugar adecuado, tal y como se muestra en la figura 1.



Monte ahora la pieza de unión (figura 2) en el lado trasero de la estación base (figura 3).

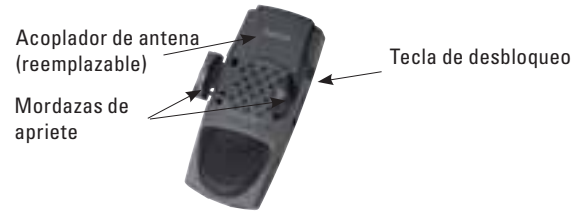


Coloque aquí la pieza de unión, presione levemente y deslícela hacia arriba, en dirección al acoplador de antena (véase flecha en figura 2) hasta que la pestaña encaje de forma audible en la abertura prevista

En el lado trasero de la estación base se encuentra el mecanismo de sujeción para la pieza de unión. Coloque la pieza de unión ejerciendo una leve presión y deslícela hacia arriba hasta que la lengüeta encaje de forma audible en la abertura prevista. **Atención:** La flecha de la pieza de unión debe apuntar hacia el acoplador de antena. Cuelgue ahora la estación base con la pieza de unión montada en la placa fija de sujeción montada en el vehículo. Para sacar la estación base de la placa de sujeción (p. ej., para cambiar el acoplador de antena), deslice hacia arriba la estación base con la pieza de unión.

7. Conexión del HTM-7

7.1 Fijar el teléfono móvil a la estación base



Pulse la tecla de desbloqueo que se encuentra en el lado derecho de la estación base (figura 4). La mordaza de apriete izquierda se abre ahora por la presión del resorte. Coloque el teléfono móvil en la estación base de modo que la antena del primero (consulte el manual de su teléfono móvil) descansa lo mejor posible en el acoplador de antena. Presione hacia dentro las mordazas de apriete hasta que su teléfono móvil quede bien sujeto por detrás. En algunos casos, resulta necesario conectar antes el cable de carga del teléfono móvil en función de la accesibilidad a la hembra del teléfono móvil (véase el cable de carga del teléfono móvil).

Nota: También puede operar el aparato sin el cable de carga. El cable de carga sirve única y exclusivamente para cargar la pila recargable del teléfono móvil.

Para sacar el teléfono móvil de la estación base, sujete el teléfono móvil y pulse la tecla de desbloqueo. Desenchufe siempre antes el cable de carga del teléfono móvil. **Nota:** El mecanismo de las mordazas de apriete está engrasado. Bajo las temperaturas extremadamente bajas del invierno, la grasa se vuelve más viscosa. Ello puede hacer que la mecánica funcione con menos suavidad. En este caso, no ejerza fuerza, sino espere unos minutos antes de manipular el mecanismo.

7.4 Conexión del cable de 12 V

El HTM-7 se alimenta mediante la red de a bordo de 12 V del vehículo, a través del enchufe del encendedor. Retire el encendedor del enchufe y guárdelo en un lugar apropiado. Enchufe en su lugar el conector del cable de 12 V. Enchufe entonces el conector pequeño en la hembra izquierda del lado inferior de la estación base (+12V DC). El LED verde del HTM-7 luce ahora.

Si el enchufe del encendedor de cigarrillos recibe corriente sólo con el encendido del vehículo conectado, deberá conectar antes el encendido.

Si no va a utilizar el vehículo durante un periodo de tiempo prolongado, recomendamos desenchufar el cable de 12 V del HTM-7. Pese a su muy reducido consumo de corriente, podría producirse una descarga de la batería del vehículo si ésta está poco cargada.

7.5 Conexión del cable de carga del teléfono móvil

Inserte la clavija RJ45 (conector modular) en la hembrilla derecha (hembrilla modular) del lado inferior de la estación base (Charge).

Se debe escuchar cómo encaja la clavija.

Enchufe ahora el adaptador adecuado para su teléfono móvil (incluido en el volumen de suministro) al conector pequeño del otro extremo del cable (para algunos modelos de Nokia, no se precisa adaptador). Enchufe ahora el cable de carga a su teléfono móvil (tal y como se describe en el manual de su teléfono móvil). En algunos casos, puede ser necesario adquirir un adaptador apropiado para su teléfono móvil en un comercio especializado.



Figura 5



Figura 6

7.6 Cambio del acoplador de antena y conexión de una antena externa

Para cambiar el acoplador ciego de antena ya montado por otro acoplador, deberá retirar el primero de la estación base. Para ello, sujete la estación base con una mano, tome el acoplador ciego de antena con la otra mano y sáquelo de la estación base sin cantearlo, tal y como se muestra en la figura 7. (La figura 7 muestra el acoplador de antena sacado hasta la mitad).

Acoplador de antena sacado hasta la mitad



Figura 7

Inserte ahora el acoplador de antena suministrado AC-1 modelo A en la unidad base. Hágalo a través de los rieles guía de la estación base (no ejerza fuerza). Una el acoplador de antena y la estación base hasta el tope.

Coloque la antena adhesiva de ventana en un lugar adecuado del parabrisas de su vehículo. Tienda entonces cuidadosamente el cable de la antena hasta el acoplador de antena. El cable de la antena no se debe doblar ni someterse a cargas mecánicas.

Importante: Ni la antena ni el cable deben entorpecerle la visibilidad y el manejo del vehículo. En caso necesario, encomiende el montaje de la antena a un especialista. Enchufe ahora la clavija del cable de la antena a la hembrilla FME del acoplador de antena.

7.7 El acoplador de antena

7.7.1 Principio de funcionamiento del acoplador de antena

El acoplador de antena sirve para reducir las pérdidas de potencia en la emisión y en la recepción que se producen por el hecho de que las ondas de radio no permiten nunca una colocación óptima del teléfono móvil en el vehículo. Si se tuvieran en cuenta sólo las ondas de radio, un lugar de colocación ideal sería, p. ej., en el parabrisas. Sin embargo, en la práctica el teléfono móvil irradia hacia el interior del vehículo, lo que puede provocar un aumento de la potencia de emisión, así como influenciar la calidad de la conexión.

El acoplador de antena recibe la potencia de emisión directamente del teléfono móvil y la transmite mediante un cable de antena a la antena suministrada. Esta antena suministrada se adhiere al parabrisas.

Dependiendo de la visualización de la intensidad del campo en la pantalla LCD del teléfono móvil, en muchos casos se puede ver el efecto producido por el acoplador de antena:

En una zona con suministro de radiofrecuencia bajo, el teléfono móvil mostrará, p. ej., sólo un 50 % de la intensidad del campo (en el display se visualizan, p. ej., dos de cuatro barras posibles). Si el teléfono móvil y el acoplador de antena están bien ajustados entre ellos, la visualización se puede mejorar de dos a cuatro barras.

8. Ayuda en caso de fallos

Fallo: Recepción mala

Ayuda:

- ¿Está insertado el acoplador de antena AC-1 en la unidad base o utiliza el acoplador ciego (éste no tiene cable)?
- Inserte ahora el acoplador de antena AC-1 en la unidad base y conecte la antena.
- ¿Está la antena correctamente conectada? ¿Está adherida al parabrisas? ¿Tiene la distancia correcta a la carrocería? Para la que la antena funcione óptimamente, todos sus puntos deben estar a una distancia mínima de 4 cm a la carrocería.
- Si pese a ello la recepción es mala, pruebe con el acoplador ciego. (para excluir la posibilidad de un defecto del acoplador, de la antena o del cable)
- Compruebe la conexión a la antena o cambie el acoplador de antena.

Fallo: Zumbidos:

En raros casos se escuchan zumbidos en el interlocutor.

Ayuda: Desplace el teléfono móvil cuidadosamente y paso a paso hacia arriba y compruebe cada vez cuándo desaparecen los zumbidos. En algunos modelos de teléfono móvil, la posición óptima se alcanza cuando el aparato sobresale aprox. 15 mm de la unidad base.

Nota: Cada vez que se tocan con la mano el teléfono móvil y el dispositivo de manos libres al mismo tiempo pueden escucharse zumbidos. Esto es completamente normal, ya que la mano transmite las ondas de radio.

Fallo: Problemas al cargar

Ayuda: Pruebe si funciona con otro teléfono móvil. ¿Ha enchufado el adaptador correcto? Si se trata de un defecto del cable de carga, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

Fallo: El soporte presiona las teclas / el soporte no encaja bien (mordazas de apriete del dispositivo de manos libres)

Ayuda: En algunos teléfonos móviles con teclas laterales puede ocurrir que las mordazas de apriete pulsen continuamente una tecla del teléfono móvil al introducirlo.

Puede ser de ayuda cortar la espuma en esta zona de las mordazas de apriete. Proceda con sumo cuidado.

Fallo: Ningún funcionamiento

Ayuda: Compruebe si el LED verde del HTM-7 luce. De no ser así, compruebe si el cable de 12 V está correctamente enchufado. Si el enchufe del encendedor de cigarrillos recibe corriente sólo con el encendido del vehículo conectado, deberá conectar antes el encendido.

NL Universele laadhouder**Inhoudsopgave**

1. Algemeen
2. Veiligheidsinstructies
3. Bij de verpakking inbegrepen
4. Prestatiekenmerken (features)
5. Aansluitingen en bedieningselementen
6. Montage in het voertuig
7. Aansluiten van de HTM-7
8. Hulp bij storing

1. Algemeen

De HTM-7 is een universele mobiele telefoonhouder voor in een voertuig (mobiele telefoonhouder, oplaadfunctie en antenne-aansluiting).

Ze is geschikt voor het 12 V spanningscircuit in het voertuig. Stroomaansluiting via de sigarettenaansteker.

2. Veiligheidsinstructies

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies!
- Houdt rekening met de wettelijke bepalingen in het land waar u zich bevindt!
- Installeer en gebruik de HTM-7 altijd zodanig dat u tijdens het rijden door de bediening ervan niet gehinderd wordt!
- Lees ook de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies van aangesloten apparatuur!
- Sluit uitsluitend compatibele apparatuur op de HTM-7 aan!
- Reparaties mogen alleen door een vakspecialist of de fabrikant worden uitgevoerd!
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen of ongelukken die door ondeskundige bediening of onachtzaamheid ontstaan.

3. Bij de verpakking inbegrepen

- Basiseenheid met zgn. blinde antenne-aansluiting (aansluiting zonder antennetulp)
- 12 V-kabel voor aansluiting op de sigarettenaansteker in uw voertuig
- Oplaadkabel voor mobiele telefoon met adapters voor veel gangbare modellen
- Antennekoppeling met aansluiting voor externe antenne
- Opplakbare ruitantenne
- Houder voor het dashboard, set bestaande uit houderplaat, schroeven en een verbindingstuk naar de basiseenheid (eventueel benodigde, voertuigspecifieke console is niet bij de levering inbegrepen)

4. Prestatiekenmerken (features)

- de traploos instelbare mobiele telefoonhouder is vast in de basiseenheid geïntegreerd
- antennekoppeling (bijv. voor mobiele telefoons met externe of geïntegreerde antenne) met antenne-aansluiting (FME-bus)
- oplaadkabel met adapters voor veel gangbare mobiele telefoons, bijv. Nokia, Motorola, Siemens, Samsung en Sony-Ericsson (zie aanwijzingen op de verpakking)
- aansluitkabel voor 12 Volt-sigarettenaansteker
- hoogwaardige opplakbare ruitantenne (met ca. 2,5 m antennekabel)

5. Aansluitingen en bedieningselementen

- Voorzijde:
- traploos verstelbare klemwangen ("GSM-houder")
 - groene LED
- Rechter zijde:
- ontgrendelknop voor de verstelbare klemwangen
- Onderkant:
- ingang voor 12 V-kabel (+12V DC)
 - RJ-45 modulaire-ingang voor oplaadkabel (Charge)

6. Montage in de auto

Monteer eerst de houderplaat op een geschikte plaats in uw voertuig (dashboard, console). Eventueel via de speciaalzaak een specifiek voor uw voertuig geschikte console aanschaffen en door een vakspecialist in uw voertuig laten inbouwen. De houderplaat met de meegeleverde schroeven op een geschikte plaats vastschroeven, zie afbeelding 1.



Nu het verbindingsstuk (afbeelding 2) op de achterkant van de basiseenheid (afbeelding 3) aanbrengen.



Afbeelding 2



Aan de achterkant van de basiseenheid bevindt zich het houdermechanisme voor het verbindingsstuk. Druk het verbindingsstuk zachtjes aan en schuif het naar boven tot de vastklikknop in de daarvoor bedoelde opening hoorbaar arretereert.

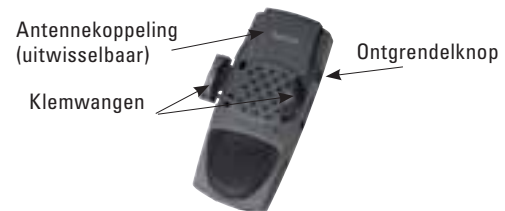
Attentie: De peil op het verbindingsstuk moet in de richting van de antennekoppeling wijzen!

Nu kunt u de basiseenheid met het bevestigde verbindingsstuk eenvoudig aan de in het voertuig vast gemonteerde houderplaat ophangen.

Om de basiseenheid weer van de houderplaat af te nemen (bijv. om de antennekoppeling te wisselen), schuift u de basiseenheid met het verbindingsstuk naar boven.

7. Aansluiten van de HTM-7

7.1 Mobiele telefoon aan de basiseenheid bevestigen



Afbeelding 4

Druk de ontgrendelknop aan de rechter kant van de basiseenheid in (afbeelding 4). De linker klemwang gaat nu door middel van een veer open. Plaats uw mobiele telefoon zo in de basiseenheid dat de antenne van de telefoon (zie handboek van uw telefoon) het gunstigste bij de antennekoppeling gesitueerd is. Druk dan de klemwangen dusdanig samen dat uw mobiele telefoon daardoor vastgehouden wordt. Eventueel moet u ervoor de oplaadkabel voor de mobiele telefoon aansluiten, afhankelijk van de toegankelijkheid van de aansluiting op uw telefoon (zie oplaadkabel voor telefoon).

Attentie: U kunt het toestel ook zonder oplaadkabel gebruiken. De oplaadkabel dient uitsluitend voor het opladen van de mobiele telefoonaccu.

Om uw mobiele telefoon uit de basiseenheid te nemen houdt u de telefoon vast en drukt op de ontgrendelknop. Altijd eerst de oplaadkabel uit de mobiele telefoon nemen.

Attentie: Het mechanisme van de klemwangen is ingevet. Bij extreem lage temperaturen in de winter wordt het vet taaiër. Daardoor zou het mechanisme eventueel iets moeilijker kunnen bewegen.

A.u.b. niet met geweld openen, maar een paar minuten wachten voordat u het mechanisme bedient.

7.4 12 V-kabel aansluiten

De HTM-7 krijgt van het 12 V spanningscircuit van het voertuig via de sigarettenaansteker de spanning geleverd.

Verwijder de sigarettenaansteker uit de aansluiting en bewaar deze op een daarvoor geschikte plaats. Steek nu de stekker van de 12 V-kabel in de sigarettenaansteker-aansluiting. Steek dan de kleine stekker in de linker aansluiting aan de onderkant van de basiseenheid (+12V DC). De groene LED van de HTM-7 brandt nu.

Indien de sigarettenaansteker van uw auto via het contact geschakeld is, dan dient u eerst de sleutel in de accesoirestand te draaien. Indien u uw auto langere tijd niet gebruikt dan moet u de 12 V-kabel van de HTM-7 eruit nemen. Ondanks een gering stroomverbruik zou een eventueel reeds zwakke auto-accu kunnen ontladen.



Afbeelding 5

7.5 Oplaadkabel voor de mobiele telefoon aansluiten

Steek de RJ45-stekker (modulaire-stekker) in de rechter aansluiting (modulaire-aansluiting) aan de onderkant van de basiseenheid (Charge). De stekker moet hoorbaar vastklikken.



Afbeelding 6

Steek nu de voor uw mobiele telefoon geschikte adapter (bij de levering inbegrepen) op de kleine stekker aan het andere einde van de laadkabel (voor enige Nokia-modellen heeft u geen adapter nodig). Sluit nu de laadkabel op uw mobiele telefoon aan (zoals in het handboek van uw telefoon beschreven staat). Eventueel moet u in de speciaalzaak een geschikte adapter voor uw mobiele telefoon aanschaffen.

7.6 Antennekoppelingen verwisselen en externe antenne aansluiten

Om de af-fabriek gemonteerde zgn. blinde antennekoppeling voor een andere uit te wisselen dient deze allereerst van de basiseenheid verwijderd te worden. Neem de basiseenheid in de ene hand, pak de blind-antennekoppeling met de andere hand vast en trek deze zoals in afbeelding 7 weergegeven van de basiseenheid af, zonder daarbij te draaien. (afbeelding 7 toont een reeds halverwege verwijderde antennekoppeling).

Antennekoppeling, half verwijderd



Afbeelding 7

Plaats nu de meegeleverde antennekoppeling AC-1 type A op de basiseenheid. Let daarbij op de geleidingsrailtjes aan de basiseenheid (zonder geweld plaatsen!) Schuif de antennekoppeling en de basiseenheid tot aan de aanslag samen.

Kleef de opklapbare antenne op een geschikte plaats op de voorruit van uw voertuig. Leg dan de antennekabel zorgvuldig naar de antennekoppeling. De antennekabel mag niet geknikt en niet mechanisch belast worden!

Attentie: noch de antenne noch de kabel mag het zicht belemmeren en/of de bediening van het voertuig hinderen! Laat eventueel de antenne door een vakspecialist monteren.

Nu de stekker van de antennekabel met de FME-bus van de antennekoppeling verbinden.

7.7 De antennekoppeling

7.7.1 Werkingsprincipe van de antennekoppeling

De antennekoppeling zorgt ervoor dat verliezen van zend- en ontvangstvermogen verminderd worden. Deze verliezen ontstaan doordat u uw mobiele telefoon, met betrekking tot de transmissiegolven, nooit optimaal in uw voertuig kunt plaatsen. Een - voor transmissieverkeer - ideale oplossing zou zijn, de mobiele telefoon bijv. direct aan de voorruit aan te brengen.

In de praktijk is de mobiele telefoon echter in de voertuigruimte aanwezig, wat tot een verhoogd zendvermogen kan leiden en de verbindingsskwaliteit kan beïnvloeden. De antennekoppeling neemt echter het zendvermogen direct van de mobiele telefoon op en voert ze door een antennekabel van de meegeleverde antenne aan. Deze meegeleverde antenne kleefst aan de ruit.

In veel gevallen, afhankelijk van de weergave van de veldsterkte op het LCD-display van de mobiele telefoon, is de werking van de antennekoppeling te zien: In een omgeving met onvoldoende bereik zal de mobiele telefoon bijv. slechts 50% veldsterkte aangeven (weergave op het LCD-display bijv. twee van vier balken). Bij een goede aansluiting van de mobiele telefoon op de antennekoppeling kan de weergave van twee naar vier balken verbeteren.

8. Hulp bij storing

Storing: slechte ontvangst

Oplossing:

- Is de antennekoppeling AC-1 in de basiseenheid geplaatst of gebruikt u de blindkoppeling (deze heeft geen kabel)?
- Plaats nu de meegeleverde antennekoppeling AC-1 in de basiseenheid en sluit de antenne aan.
- Is de antenne correct aangesloten? Is zij op de ruit geplakt? Heeft zij de juiste afstand naar de carrosserie? De antenne moet op alle plaatsen op tenminste 4 cm van de carrosserie geplaatst zijn voor een optimaal functioneren.
- Indien de ontvangst nog steeds slecht is, probeer het dan met de blindkoppeling. (uitsluiten van een eventueel defect van de koppeling, antenne of kabel)
- controleer de verbinding met de antenne of wissel de antennekoppeling

Storing: zgn. bromgeluiden:

In zelden voorkomende gevallen kan de gesprekspartner tussendoor zgn. bromgeluiden horen.

Oplossing: Schuif de mobiele telefoon voorzichtig stukje voor stukje naar boven, en probeer iedere keer opnieuw, wanneer de zgn. bromgeluiden verdwijnen. Bij sommige mobiele telefoonmodellen is de optimale positie bereikt, als het toestel ca. 15 mm boven de basiseenheid uitsteekt.

Attentie: Er kunnen iedere keer, als tijdens het telefoneren de mobiele telefoon en de handsfree-set tegelijkertijd met een hand aangeraakt worden, zgn. bromgeluiden optreden. Dit is echter volkomen normaal, omdat uw hand de transmissiegolven geleidt.

Storing: problemen bij het opladen

Oplossing: Probeer of het met een andere mobiele telefoon functioneert. Is de juiste adapter geplaatst? Indien de laadkabel defect is, dan a.u.b. met onze service-dienst contact opnemen.

Storing: de houder drukt op toetsen / de houder past niet (de klemwangen van de handsfree-set)

Oplossing: Bij sommige mobiele telefoons met toetsen aan de zijkant kan het voorkomen dat de klemwangen bij het samenschuiven een toets op de mobiele telefoon continue indrukken.

Dit kan worden opgelost door op de "contactplaats" het schuim van de klemwangen weg te snijden. Doe dit echter heel voorzichtig.

Storing: geen functie:

Oplossing: Controleer of de groene LED van de HTM-7 brandt. Indien niet, dan a.u.b. controleren of de 12 V-kabel juist aangesloten is. Eventueel moet u bij uw voertuig het contact inschakelen (accessoirstand) zodat de sigarettenaansteker stroom krijgt.

© Böhme Elektronik GmbH 2006
Vergissingen en wijzigingen voorbehouden.

stand: 11-2006 V1.0

Ⓢ Universell laddningshållare

Innehållsförteckning

1. Allmänt
2. Säkerhetsanvisningar
3. Leveransens omfång
4. Egenskaper (features)
5. Anslutning och manöverelement
6. Montage i bil
7. Anslutning av HTM-7
8. Felsökning

1. Allmänt

HTM-7 är en universal mobilhållare för bil (mobilhållare, laddningsfunktion och antennkoppling).

Den är avsedd för anslutning till bilens 12V-försörjning. Strömförsörjning sker via cigarettändaruttaget.

2. Säkerhetsanvisningar

- Läs denna bruksanvisning och säkerhetshänvisningarna före användning!
- Följ de lagliga föreskrifter som gäller i landet du befinner dig i!
- Installation och användning av HTM-7 skall alltid ske så att din körning inte kan störas!
- Läs även bruksanvisning och säkerhetshänvisningarna för anslutna apparater!
- Anslut endast kompatibla apparater till din HTM-7!
- Inställnings- och reparationsarbeten får endast utföras av fackpersonal eller tillverkare!
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador eller olycksfall som inträffar på grund av osakkunnig eller vårdslös hantering.

3. Leveransens omfattning

- Basenhet med blind antenncoppling (koppling utan antennanslutning)
- 12V-kabel för anslutning till ditt fordon's cigarettändare
- Laddningskabel för mobiltelefon som passar de flesta modeller
- Antenncoppling med anslutning för extern antenn
- Antenn som fästs på vindruta
- Fäste för instrumentbräda, set bestående av montageplatta, skruvar och förbindningsstycke till basenhet (ev. konsol som krävs speciellt för din typ av fordon medföljer inte)

4. Egenskaper (features)

- den steglöst inställbara mobilhållaren är fast integrerad i basenheten
- antenncoppling (t ex för mobiltelefoner med extern eller intern antenn) med antennanslutning (FME kontakt)
- laddningskabel med adapter för de flesta mobiltelefoner, t ex Nokia, Motorola, Siemens, Samsung och Sony-Ericsson (se hänvisningar på förpackning)
- 12V-kabel för anslutning till ditt fordon's cigarettändare
- antenn i hög kvalitet som fästs på vindrutans (med ca 2,5 m antennkabel)

5. Anslutning och manöverelement

- Framsida:
- steglöst inställbara klämbackar ("mobilhållare")
 - grön lysdiod
- Höger sida:
- frigöringsknapp för de inställbara klämbackarna
- Undersida:
- uttag för 12V-kabel (+12V DC)
 - RJ-45 modular kontakt för laddningskabel (Charge)

6. Montage i bil

Montera först montageplattan på lämplig plats i ditt fordon (instrumentbräde, konsol). Vid behov kan du anskaffa en för din bil speciell konsol i fackhandeln och låta en fackman installera den i ditt fordon.

Skruva fast montageplattan med skruvarna som medföljer på en lämplig plats som visat på bild 1.

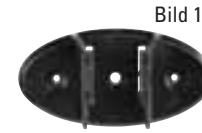


Bild 1

Sätt nu på förbindningsstycket (bild 2) på basenhetens baksida (bild 3).

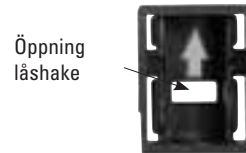


Bild 2

Öppning
låshake

Låshake

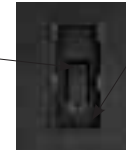


Bild 3

Sätt förbindningsstycket här, tryck till lätt och skjut det uppåt mot antenncopplingen (se pil på bild 2), tills du kan höra att låshaken hakas fast i öppningen

På basenhetens baksida befinner sig hållarmekanismen för förbindningsstycket. Sätt på förbindningsstycket genom att trycka lätt och skjut sedan upp det till det hörbart hakar fast i öppningen.

Observera: Pilen på förbindningsstycket måste visa mot antenncopplingen! Nu kan du helt enkelt sätta i basenheten med det monterade förbindningsstycket på montageplattan i bilen.

För att åter kunna ta av basenheten från montageplattan (t ex för att byta antenncoppling), skjuter du på basenheten med förbindningsstycket uppåt.

7. Anslutning av HTM-7

7.1 Fästa fast mobiltelefonen på basenheten

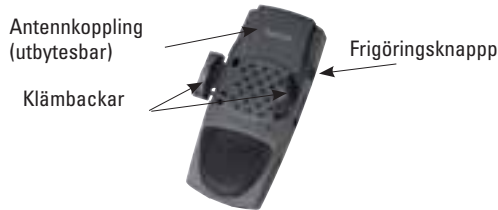


Bild 4

Tryck på frigöringsknappen på basenhetens högra sida (bild 4). Den vänstra klämbacken öppnas nu genom fjädertrycket. Lägg i din mobiltelefon i basenheten så att mobilens antenn (se mobiltelefonens bruksanvisning) ligger an på antennkopplingen så bra som möjligt. Tryck sedan ihop klämbackarna så långt tills de har ett fast grepp om din mobiltelefon. Eventuellt måste du först ansluta laddningskabeln till mobiltelefonen beroende på var kontakten sitter på mobilen (se laddningskabel för mobiltelefon)

Anmärkning: Du kan även använda enheten utan laddningskabel. Laddningskabeln används bara för att ladda upp mobiltelefonen.

För att ta av din mobiltelefon från basenheten, håller du fast i telefonen och trycker på frigöringsknappen. Ta alltid först bort laddningskabeln från mobiltelefonen.

Anmärkning: Klämbackarnas mekanik är smörjda med fett. Vid extremt låga temperaturer på vintern blir fettet segare. Detta kan leda till att mekaniken går lite trögare.

Använd i så fall inget våld utan vänta bara ett par minuter innan du använder enheten.

7.4 Anslutning av en 12V-kabel

HTM-7 får sin 12V-spänning från bilen via cigarettändaren. Ta ut cigarettändaren och förvara den på en lämplig plats. Stick nu i kontakten på 12V-kabeln i cigarettändarens uttag. Anslut sedan den lilla kontakten i vänster uttag på basenhetens undersida (+12V DC). Nu lyser den gröna lysdioden på din HTM-7. Om cigarettändaren i din bil är kopplad till tändningen måste du första vrida om bilnyckeln. Om du inte använder din bil under en längre tid bör du ta ur 12V-kabeln från din HTM-7. Trots extremt låg strömförbrukning kan ett eventuellt redan svagt bilbatteri laddas ur.



Bild 5

7.5 Ansluta laddningskabeln till mobilen

Anslut sedan den RJ45-kontakten (modular kontakt) i höger uttag (modular uttag) på basenhetens undersida (Charge). Kontakten måste hörbart hakas fast. Stick nu på den adapter som passar till din mobiltelefon (medföljer) på den lilla kontakten på laddningskabelns andra ände (för vissa Nokia modeller krävs ingen adapter). Anslut nu laddningskabeln till din telefon (som beskrivet i mobiltelefonens bruksanvisning). Eventuellt måste du köpa en för din mobil passande adapter i fackhandeln.



Bild 6

7.6 Växla antennkoppling och ansluta en extern antenn

För att byta ut den förmonterade antennkopplingen mot en annan, måste du först ta bort den från basenheten. För att göra detta fattar du tag i basenheten med en hand, fatta tag i antennkopplingen med den andra handen och drar av den från basenheten som visat på bild 9. Se till att den inte förskjuts. (Bild 9 visar en antennkoppling som är halvt utdragen).

Halvt utdragen antennkoppling



Bild 7

Skjut nu på medföljande antennkoppling AC-1 typ A på basenheten. Ge akt på styrskenorna på basenheten (använd inte våld!). Skjut samman antennkoppling och basenhet tills stoppet.

Placera vindruteantennen på en lämplig plats på din bild vindruta. Lägg sedan antennkabeln omsorgsfullt fram till antennkopplingen. Antennkabeln får inte knäckas någonstans och inte belastas mekaniskt!

Viktigt: varken antenn eller kabel får skymma sikten eller hindra vid körning! Låt om nödvändigt en fackman anbringa antennen.

Anslut nu kontakten på antennkabeln med FME uttaget på antennkopplingen.

7.7 Antennkoppling

7.7.1 Antennkopplingens funktionssätt

Antennkopplingen minskar förlusten av sändareffekt och mottagningseffekt som uppstår på grund av att mobiltelefonen – sett utifrån radiovågorna – aldrig kan anbringas optimalt i bilen. En - sett utifrån radiovågorna – idealisk plats för montering av telefonen vore exv. direkt på vindrutan.

I praktiken avger emellertid mobiltelefonen strålning inne i fordonet, vilket kan leda till en ökad sändareffekt och inskränka förbindningskvaliteten.

Antennkopplingen tar däremot upp sändareffekten direkt från telefonen och leder den vidare via antennkabeln till en antenn. Denna medföljande antenn sitter fast på vindrutan.

I vissa fall, allt efter hur signalstyrkan visas på mobiltelefonens display, kan du se antennkopplingens inverkan.

I ett område med otillräcklig signalstyrka visar mobiltelefonen t ex bara 50% signalstyrka (indikering på displayen är t ex två av fyra balkar). Om mobiltelefonen är väl anpassad till antennkopplingen kan denna indikering då förbättras från två balkar till fyra.

8. Felsökning

Fel: Dålig mottagning

Åtgärd:

- Är antennkopplingen AC-1 isatt på basenheten eller använder du en blindkoppling (denna har ingen kabel)?
- Skjut på antennkoppling AC-1 på basenheten och anslut antennen.
- Är antennen korrekt ansluten? Är den fastsatt på vindrutan? Har den rätt avstånd till karossen? Antennen bör vid alla ställen ha minst 4 cm avstånd till karossen för att fungera optimalt.
- Om mottagningen ändå är dålig kan du försöka med en blindkoppling. (uteslut ev. defekt på koppling, antenn eller kabel)
- Kontrollera förbindelse till antenn eller byt ur antennkopplingen.

Fel: Brummande ljud:

I sällsynta fall kan det höras brummande ljud hos samtalspartern.

Åtgärd: Skjut försiktigt på mobiltelefonen korta stycken uppåt och prova varje gång igen när brumljuden försvinner. På vissa telefonmodeller är en optimal position nådd när mobilen sticker ut ca 15 mm över basenheten.

Anmärkning: Brummljud kan uppkomma varje gång som du samtidigt vidrör mobiltelefonen och basenheten när du talar i telefon. Detta är emellertid helt normalt eftersom din hand överför radiovågor.

Fel: Problem vid laddning

Åtgärd: • Försök om det ungerar med en annan mobiltelefon. Använder du rätt adapter? Om laddningskabeln är defekt, ta kontakt med vår kundtjänst.

Fel: Hållaren utlöser knapptryckning / hållaren passar inte (klämbackarna på basenheten)

Åtgärd: På vissa mobiltelefoner med knappar på sidorna kan det förekomma att klämbackarna trycker in av dessa knappar på telefonen när den sätts i. Detta kan lösas genom att skära till och sätta fast lite skumplast på klämbackarna. Var ytterst försiktig när du gör detta.

Fel: Ingen funktion:

Åtgärd: Kontrollera om den gröna lysdioden lyser på din HTM-7. Om inte, kontrollera att 12V-kabeln är korrekt ansluten. Eventuellt måste du första vrida om bilnyckeln så att det ligger spänning på cigarettändarens uttag.

© Böhm Elektronik GmbH 2006
Ändringar och felaktigheter förbehållna

Aktuell 11-2006 V1.0

FIN Yleislatausteline

Sisällysluettelo

1. Yleistä
2. Turvaohjeet
3. Toimituksen sisältö
4. Ominaisuudet (Features)
5. Liitännät ja käyttöelementit
6. Asentaminen autoon
7. HTM-7:n kytkeminen
8. Vianmääritys

1. Yleistä

HTM-7 on autoon asennettava yleismatkapuhelinteline (matkapuhelinteline, lataustoiminto ja antenniliitäntä). Se on suunniteltu henkilöautojen 12 V:n sähköjärjestelmään. Kytkeä tehdään savukkeensytyttimen pistorasiaan.

2. Turvaohjeet

- Lue ennen käyttöä tämä käyttöohje ja turvaohjeet!
- Noudata oleskelumaasi lainsäädännöllisiä määräyksiä!
- Asenna HTM-7 ja käytä sitä aina niin, että sen käyttö ei häitää ajoa!
- Lue myös kytkettyjen laitteiden käyttöohje ja turvaohjeet!
- HTM-7:ään saa kytkeä vain yhteensopivia laitteita!
- Korjauksia saa tehdä ainoastaan alan ammattilainen tai valmistaja!

- Valmistaja ei vastaa epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.

3. Toimituksen sisältö

- Perusyksikkö ja tyhjä antenniyhdistin (yhdistin ilman antenniliitäntää)
- 12 V:n johto auton savukkeensytyttimen pistorasiaan tehtävää kytkentää varten
- matkapuhelimen latausjohto sovittimeen monille yleisille malleille
- antenniyhdistin, jossa liitäntä ulkoiselle antennille
- ikkunaan kiinnitettävä antenni
- kojelautaan kiinnitettävä teline, kiinnityslevystä, ruuveista ja perusyksikön liitäntäkappaleesta koostuva sarja (mahdollisesti tarvittava ajoneuvokohtainen konsoli ei sisälly toimitukseen)

4. Ominaisuudet (Features)

- portaattomasti säädettävä matkapuhelinteline on perusyksikön kiinteä osa
- antenniyhdistin (esim. ulkoisella tai sisäisellä antennilla varustettuihin matkapuhelimiin), jossa antenniliitäntä (FME-liitäntä)
- latausjohto ja sovitin moniin yleisiin matkapuhelimiin, esim. Nokia, Motorola, Siemens, Samsung ja Sony-Ericsson (katso pakkauksen ohjeet)
- liitäntäjohto 12 V:n savukkeensytyttimen pistorasiaan
- korkealaatuinen ikkunaan kiinnitettävä antenni (n. 2,5 m:n antennijohdolla)

5. Liitännät ja käyttöelementit

Edellinen sivu: • portaattomasti säädettävä pihtileukojen aukko („matkapuhelinteline“)

- vihreä LED-valo

Oikea puoli: • vapautuspainike säädettävillä pihtileuoille

Alempi sivu: • Pistorasia 12 V:n johdolle (+12 V DC)

- RJ-45 modulaarinen pistorasia latausjohdolle (Charge)

6. Asentaminen autoon

Asenna ensin kiinnityslevy sopivaan kohtaan autossa (kojelautaan, konsoliin).

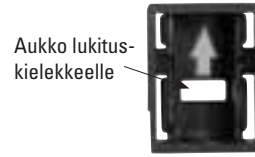
Hanki tarvittaessa alan liikkeestä ajoneuvokohtainen konsoli ja asennuta se ammattiasentajalla autoon.

Ruuvaa kiinnityslevy mukana tulleilla ruuveilla sopivaan kohtaan, kuten kuvassa 1.



Kuva 1

Kiinnitä nyt liitäntäkappale (kuva 2) perusyksikön taakse (kuva 3).



Kuva 2



Kuva 3

Aseta liitäntäkappale tähän, paina kevyesti ja työnnä ylöspäin antenniyhdistimen suuntaan (ks. Nuoli kuvassa 2), kunnes lukituskieleke napsahtaa kuuluvasti sille varattuun aukkoon

Perusyksikön takana on liitäntäkappaleen pitomekanismi. Kiinnitä liitäntäkappale paikalleen kevyesti painamalla, ja työnnä sitä ylöspäin, kunnes lukituskieleke napsahtaa kuuluvasti sille varattuun aukkoon.

Huomaa: Liitäntäkappaleen nuolen on osoitettava antenniyhdistimen suuntaan! Nyt voit helposti ripustaa perusyksikön kiinnitettyine liitäntäkappaleineen autoon kiinteästi asennettuun kiinnityslevyyn.

Jos haluat irrottaa perusyksikön kiinnityslevystä (esim. antenniyhdistimen vaihtoa varten), työnnä perusyksikköä liitäntäkappaleineen ylöspäin.

7. HTM-7:n kytkeminen

7.1 Kiinnitä matkapuhelin perusyksikköön



Kuva 4

Paina perusyksikön oikealla sivulla olevaa vapautuspainiketta (kuva 4). Jousipaine avaa nyt vasemmanpuoleiset pihtileuat. Aseta matkapuhelin perusyksikköön niin, että matkapuhelimen antenni (katso matkapuhelimen käyttöohjetta) sijoittuu parhaalla mahdollisella tavalla antenniyhdistimeen. Paina sitten pihtileukoja yhteen niin pitkälle, että ne pitävät matkapuhelimen tukevasti paikallaan.

Joudut kenties kytkemään matkapuhelimen latausjohdon ensin, matkapuhelimen liittimen sijoituspaikasta riippuen (katso matkapuhelimen latausjohto).

Ohje: Voit käyttää laitetta myös ilman latausjohtoa. Latausjohtoa käytetään ainoastaan matkapuhelimen akun lataamiseen.

Voit irrottaa matkapuhelimen perusyksiköstä pitämällä puhelimesta kiinni ja painamalla vapautuspainiketta. Irrota aina ensin latausjohto matkapuhelimesta.

Ohje: Pihtileukojen mekaniikka on voideltu. Äärimmäisen kylmissä lämpötiloissa talvella voiteluaine jäykistyy. Silloin mekaniikka saattaa toimia hieman jäykemmin. Älä käytä silloin liikaa voimaa, vaan odota muutama minuutti ennen mekaniikan käyttöä.

7.4 12 V:n johdon kytkeminen

HTM-7 saa tarvitsemansa jännitteen auton 12 V:n sähköjärjestelmästä savukkeensytyttimen pistorasian välityksellä.

Irrota savukkeensytytin pistorasiasta ja aseta se talteen sopivaan paikkaan. Aseta sen tilalle savukkeensytyttimen pistorasiaan 12 V:n johdon pistoke. Kytke sitten pieni pistoke perusyksikön alapuolella olevaan vasemmanpuoleiseen pistorasiaan (+12 V DC). Nyt syytty HTM-7:n vihreä LED-valo.

Jos auton savukkeensytyttimen pistorasia saa virtansa syytysjärjestelmästä, on ensin kytkettävä syytys päälle.

Jos ajoneuvo on pitkään käyttämättömänä, HTM-7:n 12 V:n johto tulee irrottaa. Äärimmäisen pienestä virrankulutuksesta huolimatta auton kenties ennestään heikko akku voisi tyhjentyä.



Kuva 5

7.5 Matkapuhelimen latausjohdon kytkeminen

Kytke RJ45-pistoke (modulaarinen pistoke) perusyksikön alapuolella olevaan oikeanpuoleiseen pistorasiaan (modulaariseen pistorasiaan) (Charge). Pistokkeen tulee napsahtaa kuuluvasti paikalleen.

Kytke nyt matkapuhelimeesi sopiva muuntaja (sisältyy toimitukseen) latausjohdon toisessa päässä olevaan pieneen pistokkeeseen (joihinkin Nokian malleihin ei tarvita muuntajaa). Kytke nyt latausjohto matkapuhelimeen (matkapuhelimen käyttöohjeen mukaan).

Tarvittaessa on hankittava alan liikkeestä matkapuhelimeen sopiva muuntaja.



Kuva 6

7.6 Antenniyhdistimen vaihtaminen ja ulkoisen antennin kytkeminen

Esiassennetun tyhjän antenniyhdistimen vaihtamiseksi toiseen se on irrotettava perusyksiköstä. Ota perusyksikkö yhteen käteen, tartu tyhjäan antenniyhdistimeen toisella kädellä ja vedä se kallistamatta irti perusyksiköstä kuten kuvassa 7. (Kuvassa 7 näkyy jo puoliksi irrotettu antenniyhdistin.)

Antenniyhdistin, puoliksi irrotettu



Kuva 7

Kytke nyt toimitukseen sisältynyt tyyppi A antenniyhdistin AC-1 perusyksikköön. Huomaa perusyksikön ohjauksiskot (älä käytä liikaa voimaa!). Paina antenniyhdistintä ja perusyksikköä yhteen vasteseen saakka.

Aseta ikkunaan kiinnitettävä antenni sopivaan kohtaan auton tuulilasissa. Vie sitten antennijohto huolellisesti antenniyhdistimeen. Antennijohto ei saa murtaa eikä kuormittua mekaanisesti!

Tärkeää: antenni ja johto eivät kumpikaan saa estää näkyvyyttä eivätkä auton käyttöä! Asennuta antenni tarvittaessa alan ammattilaisella. Kytke nyt antennijohdon pistoke antenniyhdistimen FME-pistorasiaan.

7.7 Antenniyhdistin

7.7.1 Antenniyhdistimen toimintaperiaate

Antenniyhdistimellä pienennetään lähetystehon ja vastaanottotehon hävikkejä, joita syntyy siitä, että matkapuhelinta ei – radioaaltojen kannalta – voi koskaan kiinnittää autoon ihanteellisella tavalla. Radioaaltojen kannalta – ihanteellinen kiinnitystapa olisi esimerkiksi matkapuhelimen kiinnittäminen suoraan ikkunaan. Käytännössä matkapuhelin kuitenkin säteilee auton sisätiloihin, mikä voi lisätä lähetystehoa ja heikentää yhteyden laatua.

Antenniyhdistin ottaa kuitenkin lähetystehon suoraan matkapuhelimesta ja johtaa sen toimitukseen kuuluneen antennin antennijohdon läpi. Tämä toimitukseen kuulunut antenni kiinnitetään ikkunaan.

Monissa tilanteissa, matkapuhelimen LC-näytön kentän voimakkuuden esitystavasta riippuen, antenniyhdistimen vaikutuksen voi nähdä:

alueella, jolla radioliikennekenttä ei ole riittävän vahva, matkapuhelin voi näyttää esim. vain 50-prosenttista kentän voimakkuutta (LC-näytöllä esim. kaksi neljästä palkista). Jos matkapuhelin sovitetaan hyvin antenniyhdistimeen, näyttö voi parantua kahdesta neljään palkkiin.

8. Vianmäärittäminen

Vika: Heikko vastaanotto

Korjaus:

- Onko antenniyhdistin AC-1 kytkettynä perusyksikköön vai käytätkö tyhjää yhdistintä (jossa ei ole johtoa)?
- Kytke antenniyhdistin AC-1 perusyksikköön ja kytke antenni.
- Onko antenni kytketty oikein? Onko se kiinnitetty ikkunaan? Onko se sopivan matkan päässä auton korista? Antennin tulee olla joka kohdassa vähintään 4 cm:n päässä auton korista, jotta se toimisi parhaalla mahdollisella tavalla.
- Jos vastaanotto on silti heikkoa, kokeile tyhjällä yhdistimellä. (näin suljetaan pois yhdistimen, antennin tai johdon mahdolliset viat)
- Tarkista yhteys antenniin tai vaihda antenniyhdistin

Vika: Häiritsevää hurinaa:

Joskus harvoin keskustelukumppani kuulee välillä häiritsevää hurinaa

Korjaus: Työnnä matkapuhelinta varovasti vähä vähältä ylöspäin ja kokeile joka kerta uudelleen, milloin hurina häviää. Joissakin matkapuhelinmalleissa ihanteellinen kohta saavutetaan silloin, kun laite yltää n. 15 mm:n päähän perusyksikön yläpuolelle.

Ohje: Hurinaa voi kuulua joka kerta, kun kosketat matkapuhelinta ja handsfree-laitetta kädellä samaan aikaan. Tämä on kuitenkin täysin normaalia, sillä käsi siirtää radioaaltoja.

Vika: Ongelmia latauksessa

Korjaus: Kokeile, toimiiko laite toisella matkapuhelimella. Oletko kytkenyt oikean muuntajan? Jos vika on latausjohdossa, ota yhteyttä huolto-osastoomme.

Vika: Teline painaa näppäimiä / teline ei ole sopiva (handsfree-laitteen pihtileuat)

Korjaus: Joissakin matkapuhelimissa, joissa on näppäimiä sivulla, pihtileuat voivat painaa jatkuvasti jotain matkapuhelimen näppäintä, kun ne puristetaan yhteen. Ongelma voidaan korjata poistamalla vaahtomuovia tästä pihtileukojen kohdasta. Tässä on oltava erittäin varovainen.

Vika: Laite ei toimi

Korjaus: Tarkista, palaako HTM-7:n vihreä LED-valo. Ellei, tarkista, onko 12 V:n johto kytketty oikein. Tarvittaessa on kytkettävä autoon virta virta-avaimesta, jotta savukkeensytyttimen pistorasiaan tulisi virtaa.